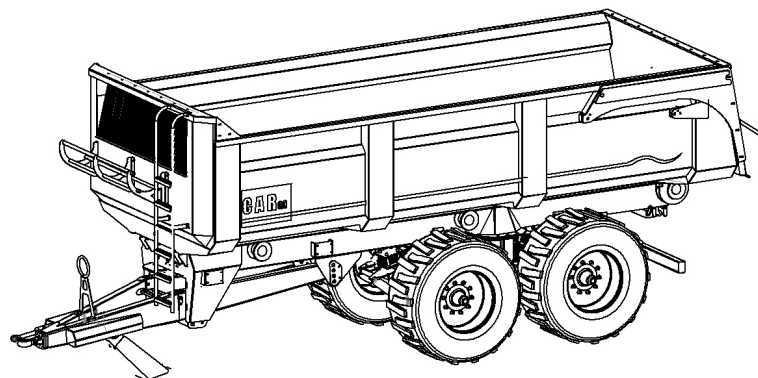


PEECON



CARGO

Kipwagen

CE Handleiding

Peeters Landbouwmachines B.V.

Munnikenheiweg 47

4876 NE Etten-Leur

Nederland

Tel: +31 (0)76- 5046666

Fax: +31 (0)76- 5046699

www.peecon.com

Datum: 2010

Revisie N° 1.1

Bijgevoegde documenten:

- Onderdelenboek
- Aftakas handleiding (alleen bij optionele aftakaspomp)
- Handleiding weegsysteem (alleen bij optioneel weegsysteem)
- eventueel 'n s/n specifieke uitbreiding op deze CE Handleiding (inkl. weegsysteem)



EG-verklaring van overeenstemming voor machines

(Conform voorbeeld in Richtlijn 98/37/EEG)

Fabrikant : Peeters Landbouwmachines B.V.

Adres : Munnikenheiweg 47
4876 NE Etten-Leur
Nederland

Tel. : +31 (0)76- 5046666

Fax : +31 (0)76- 5046699

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

PEECON Cargo

Serienummer:

Bouwjaar :

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

- NEN-EN 292-1, 24 Juni 1992
- NEN-EN 292-2, 24 Juni 1992 / NEN-EN-ISO 12100-1:2003 nl
- NEN-EN 982, 15 Oktober 1996
- NEN-EN 1050, 23 Oktober 1997/ NEN EN ISO 14121-1. 2007
- NEN-EN 1553, 15 April 2000
- NEN-EN 1853, 5 November 1999
- NEN 5509

volgens de bepalingen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 98/37/EEG)

Nederland, Etten-Leur

Datum:

D.P.M. Peeters
Algemeen directeur



Cargo



© Copyright 2001

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, of in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Peeters Landbouwmachines B.V. Dit geldt ook voor de bijbehorende tekeningen en schema's.

Peeters Landbouwmachines B.V. behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze gebruikershandleiding kan eveneens worden gewijzigd zonder voorafgaande waarschuwing. Voor informatie betreffende instelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze gebruikershandleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier.

Deze gebruikershandleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld maar Peeters Landbouwmachines B.V. kan geen verantwoordelijkheid op zich nemen voor eventuele fouten in deze gebruikershandleiding of voor de gevolgen daarvan.

PEECON



INHOUDSOPGAVE

1	Inleiding	1
1.1	Algemeen	1
1.1.1	<i>Bedoeld gebruik</i>	1
1.1.2	<i>Doelgroep</i>	1
1.1.3	<i>Markeerconventies</i>	2
1.2	Aansprakelijkheid en garantie	3
2	Uw machine	4
2.1	Samenstelling van Uw machine.....	4
2.2	Typeplaatje	4
3	Technische specificaties	5
4	Veiligheid	6
4.1	Veiligheidsvoorschriften.....	6
4.2	Veiligheidssymbolen.....	8
4.2.1	<i>Verklaring gebruikte veiligheidssymbolen</i>	8
4.2.2	<i>Veiligheidssymbolen op de machine</i>	9
5	Ingebruikname van de kipwagen.....	10
5.1	Aankoppelen van de kipwagen achter de trekker.....	10
5.2	Aanpassen mechanische stuuruitslag	12
5.3	Afstellen hydraulische besturing.....	13
6	Werking en bediening van de kipwagen.....	14
7	Optioneel weegstelsel	15
7.1	Algemeen	15
7.2	gecertificeerd weegstelsel	15
7.3	Schematisch overzicht	16
7.3.1	<i>Algemeen</i>	16
7.3.2	<i>gecertificeerd weegstelsel</i>	17
8	Onderhoud en smering	18
8.1	Algemene instructies	18
8.2	Na iedere 25 bedrijfsuren	19
8.3	Langer dan 1 maand buiten gebruik stellen.....	19
9	Storingslijst	20
10	Onderdelen	21
11	Banden.....	22
12	Hydrauliekschema's en besturingschema's.....	23



Cargo





1 Inleiding

1.1 Algemeen

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe

PEECON Cargo Kipwagen

Met een PEECON bent U verzekerd van kwaliteit en degelijkheid.

De PEECON Cargo-serie is ontwikkeld na een intensief onderzoek- en testprogramma. Een van de uitgangdoelstellingen was het maken van machines die in gebruik, werking, veiligheid, onderhoud en levensduur minimaal voldeden aan de laatst beschikbare normen en voorschriften van de EEG.

Voordat U uw kipwagen in gebruik neemt vragen wij U deze gebruiksaanwijzing zeer aandachtig door te lezen. U zult het meeste voordeel van Uw investering behalen als U de instructies in deze handleiding, voor het gebruik en onderhoud, opvolgt.

PEECON machines kunnen worden afgeleverd in verschillende uitvoeringen; uw uitvoering is in hoofdstuk 2 gemarkeerd. Let erop dat u bij de juiste uitvoering kijkt.

De in de tekst gebruikte termen "links", "rechts", "voor" en "achter" zijn bedoeld als gezien in de rijrichting met de kipwagen achter de trekker gekoppeld.

1.1.1 Bedoeld gebruik:

- De kipwagen is te gebruiken voor het transport en kippend lossen van verschillende lossen materialen.

Ieder ander gebruik dan hierboven beschreven sluit uw leverancier uit van iedere verantwoordelijkheid.

1.1.2 Doelgroep:

De doelgroep waar deze gebruikershandleiding betrekking op heeft zijn bevoegde personen en technisch vakbekwame personen

Bevoegde personen zijn personen die:

- een zeker kennisniveau hebben opgebouwd door scholing/training (interne cursus specifiek voor de Cargo Kipwagen) en die
- bepaalde vaardigheden hebben om de machine te bedienen

Technisch vakbekwame personen zijn personen die:

- Bevoegd zijn en die
- Een zeker technisch kennisniveau (diploma MBO-niveau) hebben opgebouwd door scholing/training en die
- Bekend zijn met de techniek van de machine en die zich bewust zijn van de mogelijke gevaren en risico's (bijvoorbeeld een servicemonteur van Peeters Landbouwmachines B.V.)



Cargo







Onder bedienen verstaan we:

Het instellen van de machine, het werken met de machine, het reinigen en het uitvoeren van eenvoudige onderhoudswerkzaamheden.

Het doel / de functie van deze gebruikershandleiding is het creëren van veilige en efficiënte interactie tussen mens en machine

1.1.3 Markeerconventies

Om de aandacht te vestigen op bepaalde onderwerpen of acties worden de volgende markeerconventies gebruikt.

	<p>WAARSCHUWING VOOR GEVAAR / LEVENSGEVAAR</p> <p><i>U kunt uzelf (ernstig) verwonden als u de procedures niet zorgvuldig uitvoert.</i></p> <p><i>Levensgevaar: uw leven staat direct op het spel.</i></p>
	<p>VOORZICHTIG</p> <p><i>De machine kan beschadigen, als u de procedures niet zorgvuldig uitvoert.</i></p>
	<p>LET OP</p> <p><i>Een opmerking met aanvullende informatie; maakt u attent op mogelijke problemen</i></p>
	<p>TIP</p> <p><i>Geeft u suggesties en adviezen om bepaalde taken gemakkelijk of handiger uit te voeren</i></p>

Indien U verder nog vragen of problemen heeft waarvoor deze handleiding geen uitkomst biedt, neem dan contact op met uw dealer of met Peeters Landbouwmachines BV.

Peeters Landbouwmachines BV Munnikenheiweg 47 4879 NE Etten-Leur (Nederland)
Tel. +31 (0) 76 504 6666 Fax + 31 (0) 76 504 6699 www.peecon.com



Cargo



1.2 Aansprakelijkheid en garantie

- *Op geen enkele wijze mag zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant van het bovengenoemde gebruiksdoel worden afgeweken, zo ja, vervalt de productaansprakelijkheid en garantie.*
- *Originele Peecon accessoires mogen naderhand worden aangebracht, indien dit gebeurt door de fabrikant of door de dealer in overeenstemming met de montage - en controleaanwijzingen van de fabrikant.*
- *Eigenmachtige wijziging aan de machine is niet toegestaan. Hierbij vervalt iedere productaansprakelijkheid en verantwoordelijkheid van de fabrikant en hieruit voortvloeiende schade kan nooit in aanmerking komen voor vergoeding onder garantie, evenmin als schade aan derden.*
- *Voordat het product de fabriek verliet, werd zeer veel zorg besteed teneinde U te vrijwaren van materiaal- en/of fabricagefouten. Indien deze zich toch voordoen, dan stelt PEECON alle onderdelen die bij normaal gebruik een defect vertonen, gedurende een periode van twaalf maanden na levering gratis ter beschikking. (met uitzondering van slijtage). Deze garantie vervalt indien de in deze handleiding vermelde gebruiks- en veiligheidsvoorschriften niet geheel of niet juist zijn opgevolgd.*



Cargo



2 Uw machine

2.1 Samenstelling van uw machine:

(de aan gevinkte delen zijn op uw machine van toepassing)

Type	14.000	
	16.000	
	18.000	
	20.000	
	21.000 tridem	
	25.000 tridem	
	28.000 tridem	

Weeginrichting geen
 elektronische weeginrichting met 4 weegstaven
 elektronische weeginrichting met 6 weegstaven
 printer
 ...

Assen meelopend gestuurd met hydraulische blokkering
 hydraulische gedwongen gestuurde achteras
 2 hydraulische gedwongen gestuurde assen (voor Cargo Tridem)
 luchtgeremde assen
 hydraulisch geveerde assen

Banden (Invullen bij aflevering)

Opties afzetsteunen voor het demonteren van de bak
 hydraulisch geveerde / verstelbare dissel
 achterschot met 2 draaideuren en 2 graanschuiven
 Aftakaspomp 100 liter met aftakas (1000 rpm)
 dubbelwerkende sleepvoet
 anders, nl ...
 ...

2.2 Typeplaatje

Peeters Landbouwmachines B.V. Munnikenheiweg 47 4879 NE Etten-Leur 01-01 	Merk : PEECON
	Type : <input style="width: 100%;" type="text"/>
	Serie Nr. : <input style="width: 100%;" type="text"/>
	Bouwjaar : <input style="width: 100%;" type="text"/>
	Max. Asdr. : <input style="width: 80%;" type="text"/> kg
	Max. Dpl. dr. : <input style="width: 80%;" type="text"/> kg
Max. Toel. Gew. : <input style="width: 80%;" type="text"/> kg	
<input style="width: 100%;" type="text"/>	

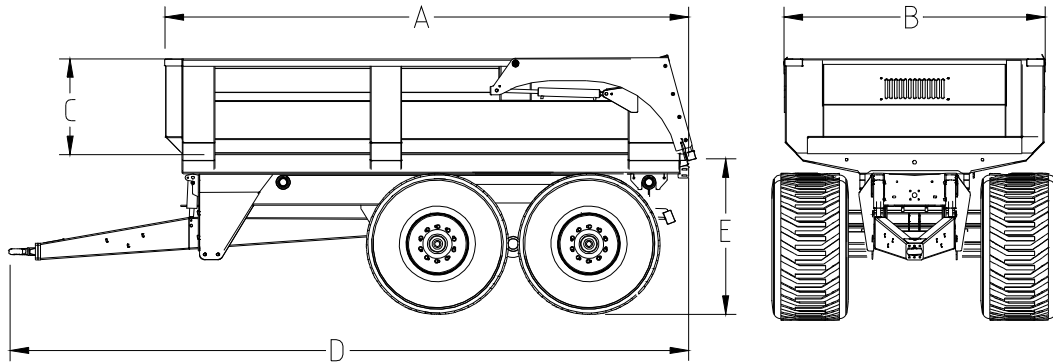


Cargo



3 Technische specificaties standaard

(zie pagina 4 voor uw type)



Type	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Wand- dikte	Eigen gewicht	Inhoud (m ³)
Cargo 14000	5000	2550	1200	6550	4	4500	14
Cargo 16000	5750	2550	1200	7300	4	5250	16
Cargo 18000	6500	2550	1200	8050	4	6000	18
Cargo 20000	7250	2550	1200	8800	4	7000	20
Cargo 25000	7250	2550	1200	9600	4	8500	20
Cargo 28000	8000	2550	1200	6500	4	9500	25
Cargo tandem Gronddumper	5000	2550	900	6550	6	5750	10,4
Cargo tridem Gronddumper	6500	2550	1000	8050	6	6500	11,5

<p>Standaard uitvoering Cargo kipwagen</p>	<p>Universeel geveerd chassis, luchtgeveerde dissel onder- of boven aanspanning (vanaf Cargo 18000 hydraulisch geveerd/verstelbaar), hydraulische steunpoot, geveerde 10-boutsassen hydraulisch geremd met spoorbreedte 1900 mm, bak hydraulisch kippend dmv hydrauliek van tractor, hydraulisch bediende achterdeur met graanschuif, stalen bodem en wanden, dikte 4 mm, banden Cover 15x22.5</p>
<p>Standaard uitvoering Cargo Gronddumper</p>	<p>Universeel geveerd chassis, luchtgeveerde dissel onder- of boven aanspanning (vanaf Cargo 20000 hydraulisch geveerd/verstelbaar), hydraulische steunpoot, 10-bouts schommelstel assen hydraulisch geremd met spoorbreedte 1900 mm, bak hydraulisch kippend dmv hydrauliek van tractor, hydraulisch bediende achterdeur, stalen bodem en wanden, dikte 6 mm (bij model 25000: 8 mm) , banden Cover 15x22.5</p>



4 Veiligheid

4.1 Veiligheidsvoorschriften



LEVENSGEVAAR

- *Starten, werken en proefdraaien mag nimmer in een gesloten ruimte geschieden in verband met het risico van inademen van uitlaatgassen (art. 69 van het Landbouwveiligheidsbesluit)!*
- *Kijk rond de machine (en de trekker) alvorens weg te rijden en alvorens de machine in werking te stellen! Let op kinderen! Zorg voor voldoende zicht!*
- *Het is verboden zich bij het werk en transport op de machine te bevinden!*
- *Kom niet tussen de machine en trekker tenzij het voertuig d.m.v. handrem en/of wielkeggen tegen weggrollen is beveiligd!*
- *Kom niet binnen het werk- en gevarenbereik van de machine!*
- *Verblijf niet binnen de draai- of zwaaicirkel van de machine!*
- *Controleer of de machine goed aan de trekhaak is bevestigd. Let hierbij speciaal op vergrendeling van de trekpen door bijvoorbeeld een splitpen. Voer dezelfde controle uit voor het extra trekpunt, in geval van een gedwongen besturing.*



WAARSCHUWING

- *Neem naast de specifieke aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing ook de algemeen geldende voorschriften ten aanzien van veiligheid en ongevallenpreventie in acht!*
- *Raak vertrouwd met alle systemen en bedieningselementen en hun functies, alvorens ermee te werken! Gedurende het werk is het daarvoor te laat.*
- *Controleer machine en trekker voor elk gebruik op veiligheid ten aanzien van werk en verkeer!*
- *Lees de handleiding van de aftakas nauwkeurig, alvorens er mee te werken!*
- *Draag als gebruiker nauwsluitende kleding! Vermijdt loszittende kleding(stukken)!*
- *Pas de rijnsnelheid steeds aan de omstandigheden van omgeving en terrein aan! Maak bij berg op- en afrijden als mede bij het rijden dwars op een helling geen plotselinge bochten!*
- *Laat de kipwagen nooit op een schuine helling kippen! Het gevaar bestaat dat deze omvalt.*
- *Gedragen en getrokken machines, maar ook frontgewichten beïnvloeden het rijgedrag, bestuurbaarheid en remwerking! Zorg daarom voor voldoende stuur- en remwerking!*
- *Houdt bij het nemen van bochten rekening met de grotere breedte (draaicirkel) en/of grotere massa (traagheid) van de machine!*
- *De machine mag slechts door één persoon bediend worden!*
- *Beveilig de machine alvorens de trekker te verlaten! Zet de motor af en verwijder de contactsleutel In geval van elektrische bediening altijd de schakelfuncties deactiveren en de stekker uitnemen.*
- *Als er met de aftakas wordt gewerkt, mag zich niemand binnen bereik van de draaiende aftakas en koppelingsas bevinden!*



Cargo



- **Koppel de machine aan volgens voorschrift en zorg voor een goede borging!**
- **Neem bijzondere voorzichtigheid in acht bij het aan en afkoppelen van de machine, resp. van de trekker!**
- **Werk alleen met machines indien de bescherming compleet en intact is en in de functionele staat!**
- **Repareer beschadigingen onmiddellijk, voordat er weer met de machine wordt gewerkt!**
- **Controleer hydraulische leidingen van tijd tot tijd op beschadigingen. Beschadigde leidingen moeten onmiddellijk verwisseld worden door slangen van voorgeschreven kwaliteit (SAE 100 R2A volgens DIN 20022/2). Tracht nooit oliekkage bij in bedrijf zijnde motor met de hand te dichten. De olie kan door de huid dringen en bloedvergiftiging veroorzaken.**



VOORZICHTIG

- **Controleer de gekozen draairichting en toerental van de aftakas, voordat de aftakas wordt ingeschakeld. Indien deze niet in overeenstemming zijn met de draairichting en toerental (zie stikers) die zijn vereist, deze wijzigen!**
- **Schakel de aftakas nooit in als de motor stil staat!**
- **Machines, die d.m.v. een koppelingsas worden aangedreven, alsmede de koppelingsas zelf, uitsluitend reinigen, smeren of afstellen nadat de aftakas is uitgeschakeld, de motor is afgezet en de contactsleutel is verwijderd!**



LET OP

- **De bestuurdersplaats moet gedurende het rijden steeds door de bestuurder bezet zijn!**
- **Neem de wettelijke voorschriften met betrekking tot wegtransport in acht. Denk hierbij ook aan verlichting en (zij)reflectoren!**
- **Controleer:**
 - de maximaal toelaatbare asbelasting van de trekker
 - het maximaal toelaatbare totaalgewicht
 - de maximaal toelaatbare transportafmetingen
- **Schakel de aftakas altijd uit als ze niet wordt benodigd!**
- **Monteer frontgewichten altijd volgens voorschrift aan de daarvoor bestemde bevestigingsplaatsen!**



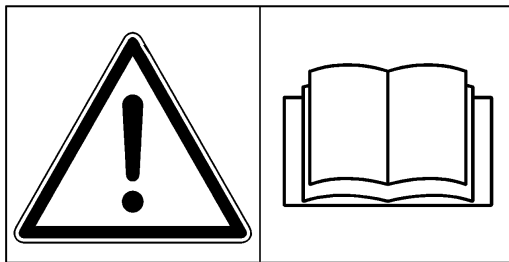
4.2 Veiligheidssymbolen

Om bij te dragen aan letselpreventie zijn op uw kipwagen een aantal stickers geplaatst met veiligheids- en waarschuwingsaanduidingen. Deze attenderen u op restryco's die ondanks het veilige ontwerp aanwezig kunnen zijn bij het gebruik van de machine. Voor het in bedrijf stellen dient altijd de handleiding gelezen te worden. Volg alle aanwijzingen uit de handleiding op.

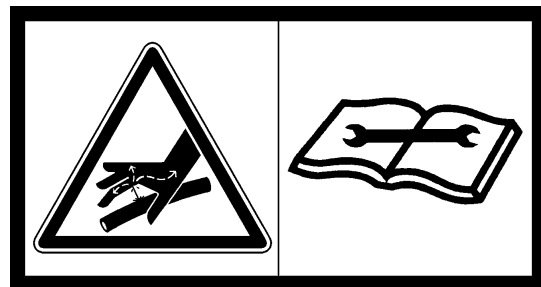
Controleer of de stickers allemaal aanwezig zijn. Is dit niet het geval, werk dan niet met de machine, maar neem contact op met de dealer.

De stickers bestaan uit een afbeelding die het gevaar afbeeld (met de driehoek) en een afbeelding die duidelijk maakt hoe dit te voorkomen is. De stickers moeten altijd schoon en duidelijk leesbaar zijn, bij beschadiging altijd de sticker vervangen. Deze zijn bij uw dealer verkrijgbaar.

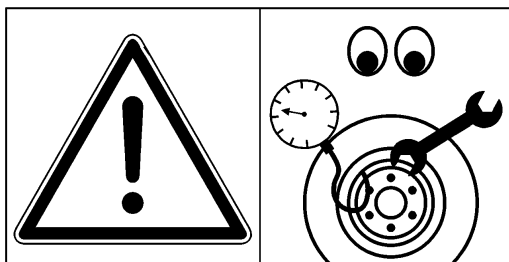
4.2.1 Verklaring gebruikte veiligheidssymbolen



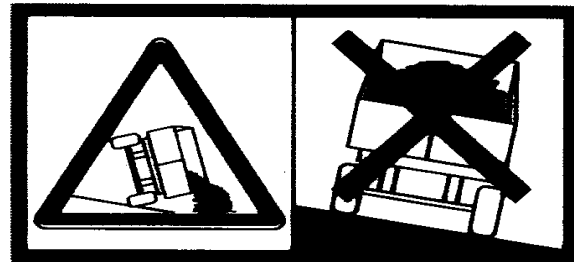
Waarschuwing Voor ingebruikname de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.



Waarschuwing Defecte slangen kunnen lichamelijke schade en milieu verontreiniging veroorzaken. Er mag alleen aan het hydraulisch systeem gewerkt worden als het systeem drukloos is.



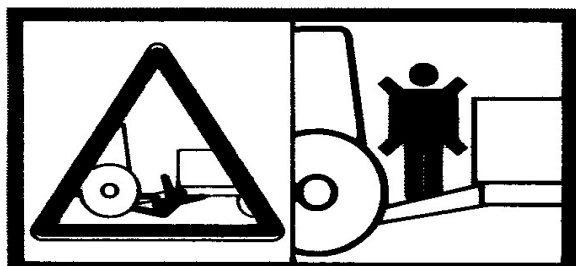
Waarschuwing Na het eerste bedrijfsuur en daarna na iedere 25 bedrijfsuren de wielmoeren aandraaien en de bandendruk controleren.



Waarschuwing Bij het kippen op een helling kan de kipwagen omvallen. Laat de kipwagen nooit kippen op een schuine helling.



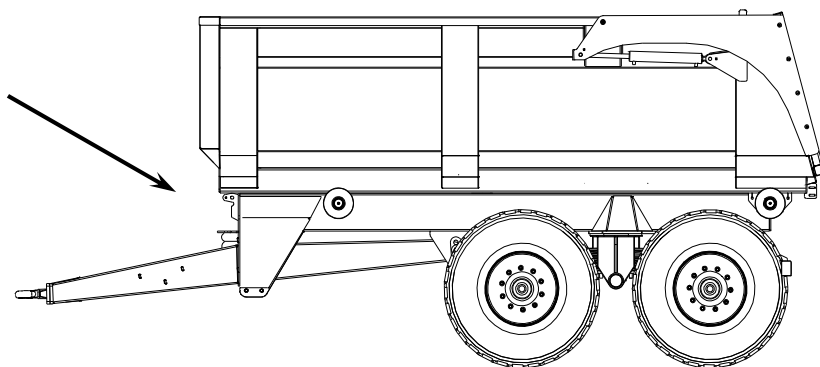
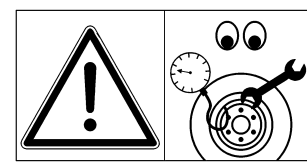
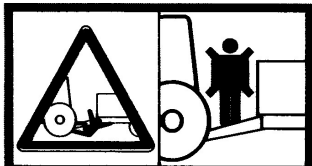
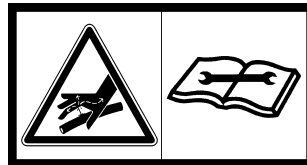
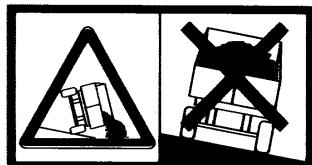
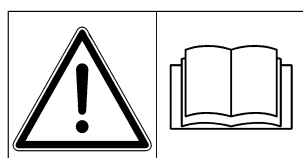
Cargo



Waarschuwing
Door het
meerijden op de
kipwagen kan men
tussen kipwagen
en tractor terecht
komen.

Ga nooit op de
kipwagen staan of
zitten wanneer
deze in beweging
is.

4.2.2 Veiligheidssymbolen op de machine





5 Ingebruikname van de kipwagen

5.1 Aankoppelen van de kipwagen achter de trekker

- Stap 1**
- Het trekoog van de kipwagen dient tot op ± 20 cm benadert te worden door de trekhaak van de trekker.
 - De kipwagen en de trekker dienen beveiligd te worden tegen wegrijden door middel van handrem of wielkeggen.
- Stap 2**
- De hydraulische koppeling van de steunpoten wordt verbonden met het hydraulische systeem van de trekker.
 - De kogelkraan openzetten
 - De steunpoot door middel van het trekkerventiel zodanig in- of uitsturen dat het trekoog ietsje hoger komt dan de trekhaak van de trekker.
 - De kogelkraan sluiten.
- Stap 3**
- De trekker naar achter verplaatsen en de trekpen monteren
 - De trekkerpen borgen met de meegeleverde splitpen.
- Stap 4**
- De kogelkraan openen.
 - Olie afvoeren door het trekkerventiel te openen.
 - De steunpoot geheel intrekken
 - De borgpen verwijderen
 - De steunpoten inklappen
 - De borgpen weer monteren.
- Stap 5**
- Sluit de verlichting aan en controleer de werking.

Verklaring van de aansluitpennen en draden		
L	Geel	Richtingaanwijzer links
54 G	Blauw	Constantstroom
31	Wit	Massa
R	Groen	Richtingaanwijzer rechts
58 R	Bruin	Verlichting rechts
54	Rood	Remlicht
58 L	Zwart	Verlichting links

- Stap 6**
- Zet de motor van de trekker stil en verwijder de contactsleutel.
- Stap 7**
- Bij kipwagens met een gedwongen gestuurde as moet een extra trekpunt worden aangebracht voor de bevestiging van de stuur-topstang (zie tek. 5.1). De plaats van dit bevestigingspunt is 20-24 cm rechts van het middelpunt van de trekhaak, op dezelfde hoogte en diepte als de trekhaak.



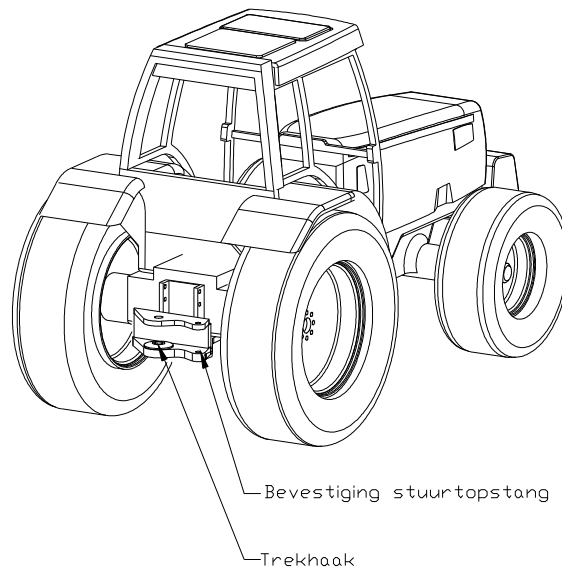
LEVENSGEVAAR:

De constructie van het extra bevestigingspunt moet voldoende stevig zijn en de bevestiging van de topstang moet geborgd worden; bij losraken van de topstang kan de kipwagen onbestuurbaar worden.

Raadpleeg bij twijfel Peeters Landbouwmachines B.V. !



Cargo



LET OP ! Bevestiging stuurtopstang op dezelfde hoogte en dezelfde diepte als trekhaak !

Bovenaanzicht trekhaak

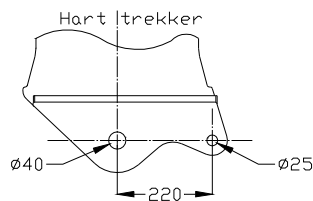


Fig 5.1: trekhaak

- De trekker en de kipwagen moeten in één lijn staan.
- Monteer de topstang (zie tek.6.3) aan het extra bevestigingspunt en
- Borg deze met een splitpen (eventueel de lengte van de topstang verstellen en daarna weer borgen door de contra moer vast te draaien



LET OP:

zorg ervoor dat het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos is wanneer de hydraulische slangen worden aan- of afgesloten.



LET OP

Zorg vooral dat de vrije retourslang goed aangesloten is om drukverhoging in de retourleiding te voorkomen.

Stap 8 - Sluit het hydraulische systeem van de kipwagen aan.



5.2 Aanpassen mechanische stuuruitslag

Indien de stuuruitslag van de wielen niet overeenkomt met de draaicirkel van de tractor, kan deze verhouding aangepast worden. Dit kan gebeuren door de bovenste stang naar binnen te plaatsen om zo de stuuruitslag te vergroten, of de onderste naar binnen om zo de stuuruitslag te verkleinen.

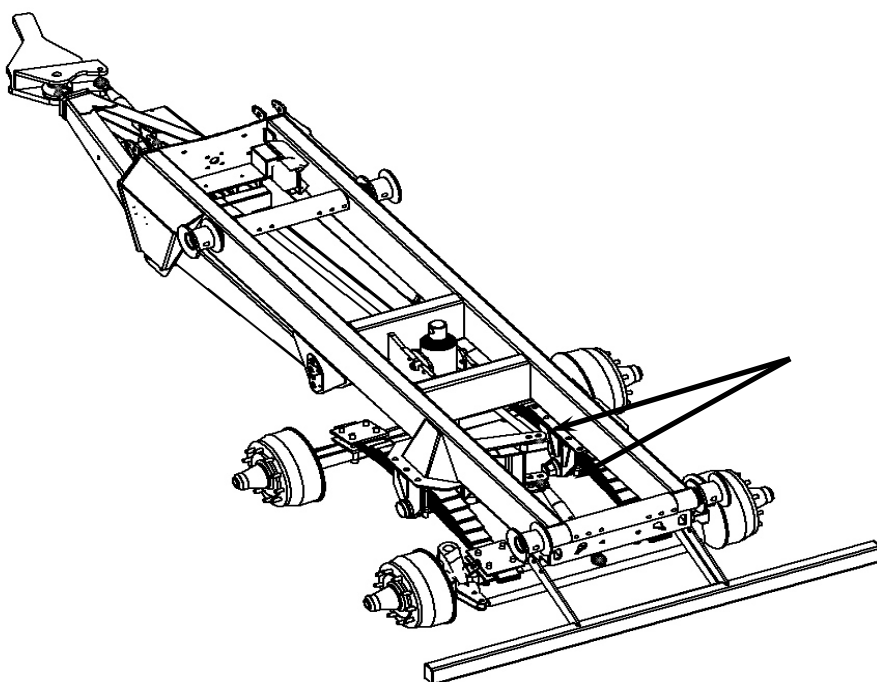


Fig 6.2: aanpassen mechanische stuuruitslag

Is de juiste afstelling bereikt is dient de aanslagbout van het maximaal gestuurde wiel (als het achterwiel van de tractor tegen de dissel aankomt) uit- of ingedraaid te worden tot deze de as raakt.

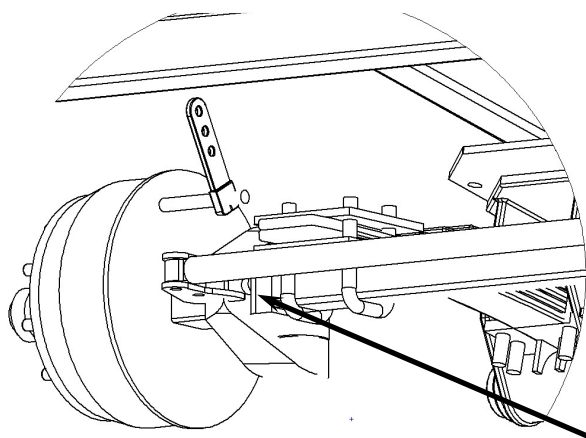


Fig 6.3: afstellen aanslagbout



5.3 Afstellen van de hydraulische besturing

Vullen van besturing

Afstellen van hydraulische besturing; Kraan "4" orrhoog;
 Koppel trekroeg van machine aan tractor;
 Zet kogelkraan 5 'open' (= in lengte van leiding);
 Rijdt een tiental meters rechtvooruit en drijf uit tot stilstand;
 Handrem erop;
 Controleer of de disselcilinder (A) ± haaks staat op "C";
 indien nodig cilinder in/uit duwen; Kraan "5" kan dicht;
 Probeer topstang "7" aan te koppelen aan tractor (staat er nog recht voor!) deze is ook iets te verlengen of in te korten;
 De leidingen op druk zetten (70 á 100 bar) door kraan "5" "open" te zetten; Dan kraan "5" weer dicht.
 Controleer of alle andere kabels en slangen zijn aangesloten.
 En u kunt weer rijden.





Rev. I Datum	Vrijzigen	Rev.stukl. Get.	Ger.	Acc.
AMERIKANSE PRODUCTIE	VOOR EN PLAAT TOLLEPARTIES	BIJ DEZE TEKENING BEHOORT:		
MAAT TOLLEPARTIES	VOOR EN PLAAT TOLLEPARTIES	REVISED		
SCRAAL	GETOERD - AB	VOOR EN PLAAT TOLLEPARTIES		
HAALTEWED. NI	ADDOORD.	100: 200:		
		100:		
		100:		
PEECON				
CARGO HYDRAULIEK GEDWONGENBESTURING				
PEETERS LANDBOUWMACHINES BLONDSTRAAT 3 4485 JH ADRIJNAAI TEL. 074-548533 FAX. 074-516683				
OPMERKINGEN: NOTES				
TEKENINGNUMMER: 301-14.0-001-887				



Cargo



6 Werking en bediening van de kipwagen

	<p style="text-align: center;">WAARSCHUWING</p> <p style="text-align: center;"><i>Volg de belangrijke veiligheidsmaatregelen op ! (hoofdstuk 4)</i></p>
	<p style="text-align: center;">LET OP</p> <p style="text-align: center;"><i>Laat de kipwagen nooit op een schuine helling kippen! Het gevaar bestaat dat deze omvalt.</i></p>
	<p style="text-align: center;">LET OP</p> <p style="text-align: center;"><i>De geladen massa mag niet meer zijn dan het aangeduide type. (zie hoofdstuk 2 en 3)</i></p>
	<p style="text-align: center;">TIP</p> <p style="text-align: center;"><i>Tijdens het laden is het verstandig de telescoopcilinder in drukloze retour te zetten om verkeerde belasting van de kipwagen te voorkomen.</i></p>

Met behulp van het trekkerventiel kan men de enkelwerkende telescoopcilinder bedienen om zodoende de bak te kippen.

Bij uitvoeringen met een aftakaspomp gebeurt het kippen door de aftakas in werking te zetten en het dalen door middel van een handbediende hydraulische kraan die eventueel te voorzien is van een koord.




7 Optioneel Weegstelsel

Dit hoofdstuk is alleen van belang indien uw Cargo met een weegstelsel is uitgerust.

Voor de instelling en bediening van uw weegstelsel zie de bijgeleverde handleiding. De constructie van de ingebouwde weegstaven (ook wel "loadcells" genoemd) is zo ontworpen dat de bak of tank continu wordt gewogen.

7.1 Algemeen

	<p style="text-align: center;">TIP:</p> <p><i>Alle mechanische verbindingen tussen chassis en (kip-)bak, dan wel tank dienen te worden voorkomen. Een telescoopcilinder onder de bak dient ten alle tijden op drukloos te staan: de cilinder moet vrij in kunnen schuiven wanneer de bak erop rust.</i></p>
---	--

De weegindicator ofwel het display is speciaal voor Peecon ontworpen en spatwaterdicht. Dit geldt ook voor de optionele printer.

Het gehele systeem werkt op 12volt, standaard voorzien van een aanstekerstekker.

7.2 Gecertificeerd systeem

Bij een gecertificeerd weegstelsel is naast het verdeelkastje aan de binnenkant van het chassis een hoekcompensator gemonteerd. Dit ijzeren kastje bevat een scheefstelling meetstelsel, zodat scheefstellingen van de machine tot 5° plus en 5° min de horizontale stand toelaat en verrekend. Dit in zowel de lengte- alsook in de breedterichting. Dit kastje mag dus niet gedemonteerd of verplaatst worden.

Bij een gecertificeerd weegstelsel moet de kipbak tevens voorzien zijn van een cilinder die de pen uit de telescoopcilinder trekt. Dit gebeurt automatisch na het laten zakken van de telescoopcilinder. Ook de weegindicator krijgt dan pas stroom. De telescoopcilinder krijgt pas olie indien de bevestigingspen aan de bak geheel uit is. Een elektrische schakeling zorgt voor het openen van een hydrauliekventiel, zodat de bak omhoog kan gaan. Het schematische overzicht van deze schakelingen staan in de bijlage.

Het gecertificeerde systeem is door het Nederlands Meetinstituut (NMI) geijkt en verzegeld. Elke aanpassing of verbreking van de zegels is niet toegestaan.



7.3 Schematisch overzicht

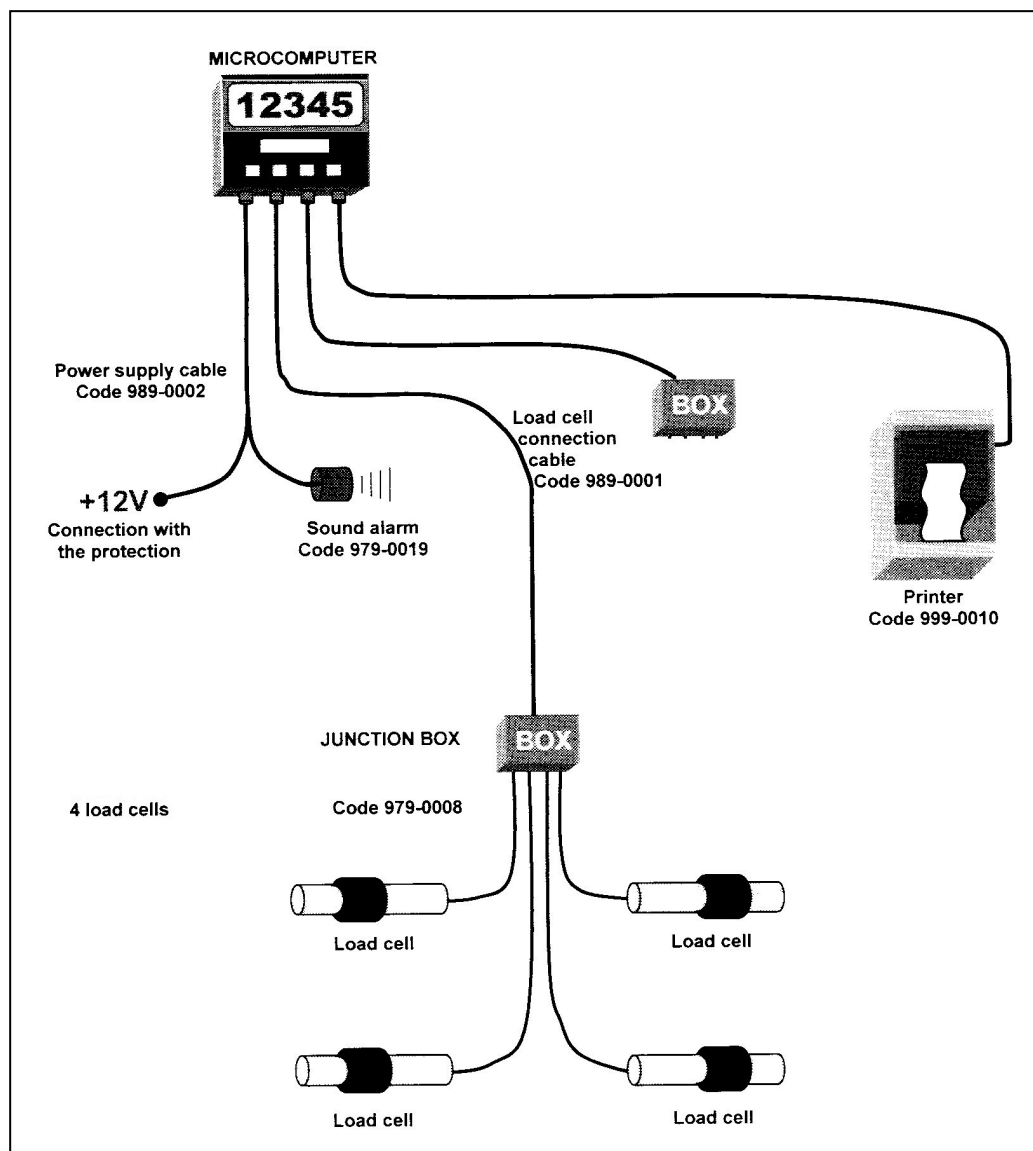
7.3.1 Algemeen

Weegstelsel bestaat uit:

- 4 of 6 weegstaven;
- display/indicator;
- voedingskabel (12V);
- junction box/ verdeeldoos;

optioneel:

- printer;
- soundalarm;
- hoekcompensator box



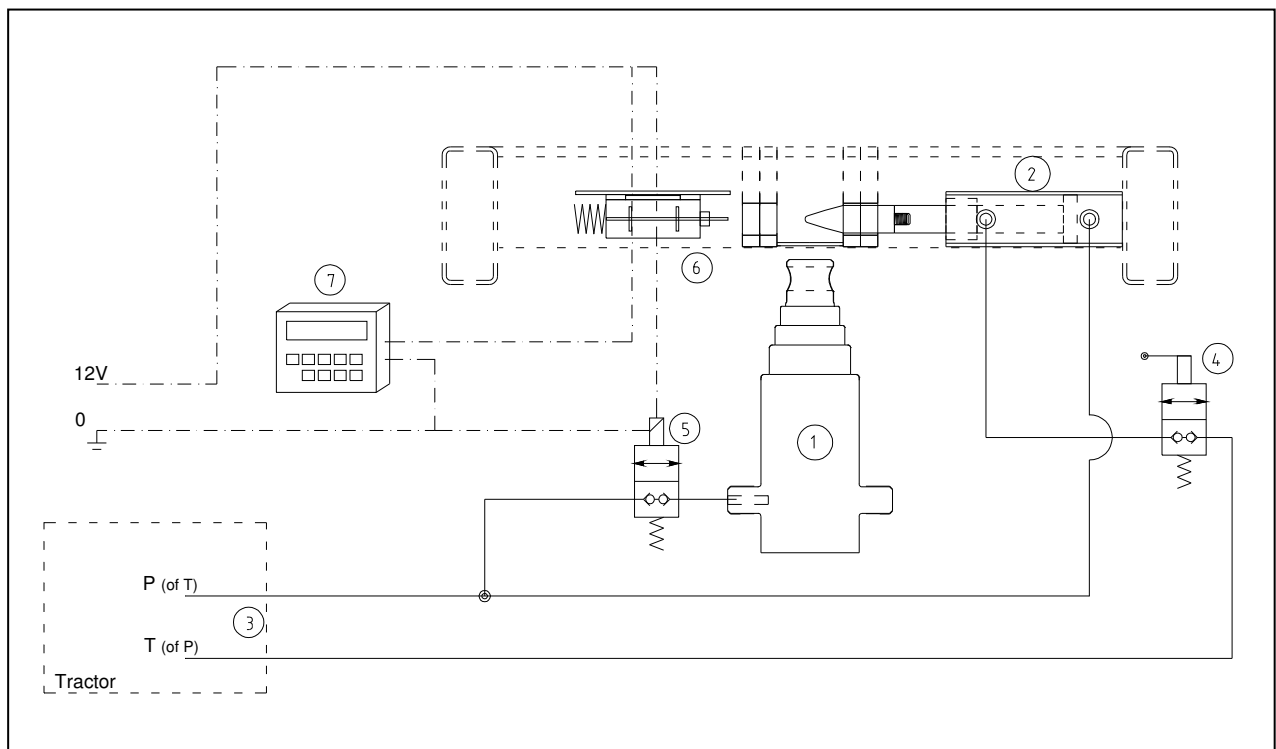


7.3.2 Gecertificeerd weegstelsel

Met geautomatiseerde ontkoppeling van pen en stroomonderbreking van display.

Dit m.b.v. de volgende onderdelen:

- 1) telescoopcilinder;
- 2) ontgrendelcilinder;
- 3) dubbelwerkende aansluiting van tractor;
- 4) mechanische klep: ("open" zodra bak neer is);
- 5) elektrisch bediende klep met grote oliedoorlaat;
- 6) elektrische eindschakelaar: maak-/breekcontact voor resp. elektrische klep, stroomonderbreking weegstelsel.
- 7) Display/indicator, met 12V voeding.





8 Onderhoud en smering

8.1 Algemene instructies

	<p>WAARSCHUWING</p> <p><i>Installeren, periodiek onderhoud en het verrichten van reparaties mag alléén worden uitgevoerd door personen die technisch vakbekwaam zijn, tenzij anders aan gegeven (zie hoofdstuk 1.1.2)</i></p>
	<p>WAARSCHUWING</p> <p><i>Bij reparaties, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden of bij het verhelpen van storingen: Altijd motor afzetten, contactsleutel verwijderen en instructies uit de handleiding nauwkeurig opvolgen.</i></p>
	<p>WAARSCHUWING</p> <p><i>Gebruik bij (de)montage steeds het juiste gereedschap en draag handschoenen. Zorg bij onderhoudswerkzaamheden aan een gegeven machine steeds voor een geschikte ondersteuning</i></p>
	<p>LET OP</p> <p><i>Schade, ook volgschade door onvoldoende smering valt buiten alle garantie.</i></p>
	<p>LET OP</p> <p><i>Bij onderhoud mag men geen vloeistof (b.v. afgewerkte olie) laten weglopen. Dit ter voorkoming van milieuverontreiniging. Voer de olie af volgens de wettelijke milieuvoorschriften.</i></p>
	<p>LET OP</p> <p><i>Neem de onderhoudsvorschriften uit de handleiding voor de optionele aftakas in acht.</i></p>

- Na de eerst werkdag de wielmoeren natrekken, vervolgens iedere 25 bedrijfsuren.



8.2 Na iedere 25 bedrijfsuren

- Controleer de hydrauliek slangen en –cilinder op slijtage, lekkage en beschadigingen. Vervang indien nodig
- Smeer alle vetnippel punten door.
- Wielmoeren controleren en natrekken.
- Controleer of alle bouten en moeren nog goed vastzitten, indien nodig weer vastdraaien

Aanhaalmomenten (van bouten kwaliteit 8.8)		
Nominale afmeting	Sleutelwijdte (mm)	Aandraaimoment (Nm)
M 8	13	24
M 10	16	48
M 12	18	85
M 14	21	135
M 16	24	210
M 18	27	290
M 20	30	400
M 22	34	550
M 24	36	700

- *Wielagers controleren, indien nodig na laten stellen door uw dealer of door Peeters Landbouwmachines B.V.*
 - *Bandenspanning controleren:*
 - *Controleer het oliepeil van de optionele aftakaspomp, indien nodig bijvullen met hydraulische olie.*
 - *Onderhoud van de aftakas volgens de aftakashandleiding*
- *In verband met de veiligheid de hydraulische slangen 7 jaar na fabricagedatum vervangen.*

8.3 Langer dan 1 maand buiten gebruik stellen

- *Machine goed schoonmaken en drogen*
- *Controleer alle bewegende delen en beschermingen van de machine. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen.*
- *Controleer of de schroeven en bouten goed zijn aangedraaid.*
- *De niet gelakte delen beschermen en smeren*



TIP

Indien de machine niet in gebruik is, is het beter hem op een overdekte, afgesloten plek te stallen.



9 Storingslijst

Storing	Oorzaak	Maatregel / oplossing
<i>Hydraulische systeem reageert niet</i>	<i>Hydraulische persslang niet goed aangekoppeld</i>	<i>- Opnieuw aankoppelen</i>
<i>Hydraulische systeem functioneert niet goed.</i>	<i>Hydraulische retourslang niet goed aangekoppeld</i> <i>Opbrengst trekkerpomp te laag (max 200 bar !)</i> <i>Lekkage van hydraulische slangen en/of leidingen</i>	<i>- Opnieuw aankoppelen (retour moet vrij zijn!)</i> <i>- Minimale opbrengst ca. 30 liter/min</i> <i>- Controleer olievoorraad</i> <i>- Opsporen en repareren</i>

Indien U verder nog vragen of problemen heeft waarvoor deze handleiding geen uitkomst biedt, neem dan contact op met uw dealer of met Peeters Landbouwmachines BV.

Peeters Landbouwmachines BV Munnikenheiweg 47 4879 NE Etten-Leur (Nederland)
Tel. +31 (0) 76 504 6666 Fax + 31 (0) 76 504 6699



10 Onderdelen

Aanwijzingen voor het bestellen van onderdelen.

Uw bestelling voor onderdelen moet de volgende gegevens bevatten:

- *Machinetype*
- *Serienummer*
- *Bouwjaar van de machine*
- *Naam, nummer en aantal van het onderdeel (zie onderdelenboek)*

Voor onderdelen waarvan het nummer niet met zekerheid m.b.v. de geïllustreerde onderdelenlijst kan worden vastgesteld, kan men, ter vermijding van foutieve levering, het origineel opsturen.

Deze onderdelen zijn te verkrijgen bij Uw dealer of bij Peeters Landbouwmachines B.V.

Peeters Landbouwmachines BV
Munnikenheiweg 47
4879 NE Etten-Leur
(Nederland)
Tel. +31 (0) 76 504 6666
Fax + 31 (0) 76 504 6699
www.peecon.com



Cargo



11 banden onder deze wagen,

*controleer de bandenspanning regelmatig.
Verifieer eventueel de juiste toegestane bandenspanning in combinatie met snelheid en aslast op bijvoorbeeld deze internet sites:*

www.alliance.co.il/eng/search.php

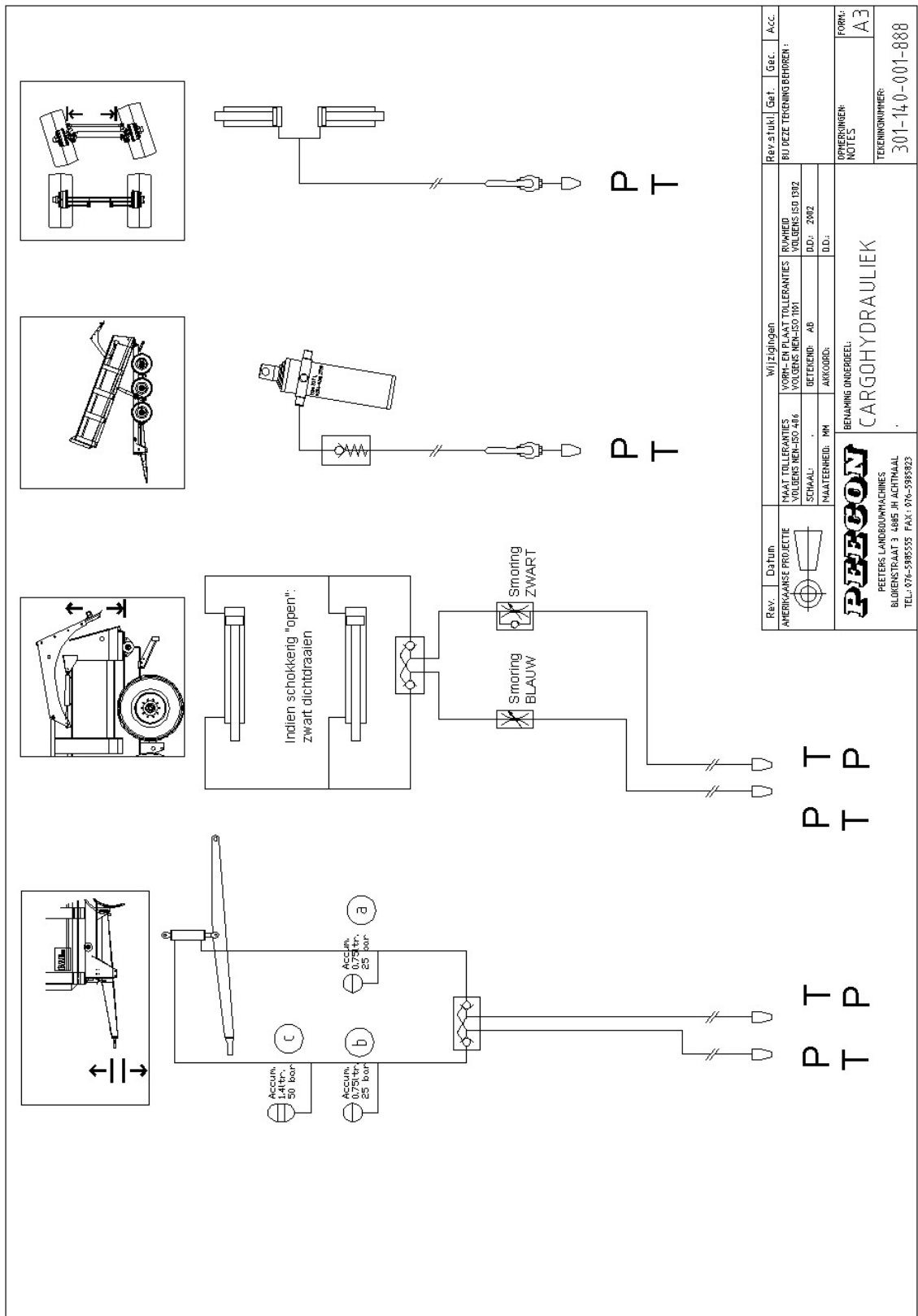
www.goodyear.com

Technische gegevens:

toelaatbare wielbelasting [kg] 10 km/h (40 km/h)				
Banden	4 bar	3 bar	2 bar	1 bar
Michelin				
24x20.5	...	(6300 kg)		
75 km/h:	(5300 kg)	3900	3000	2500
600/55R26.5	10000(8100)	9500(7200)	7600(5700)	4900(3600)
65 km/h	5100	4500	3500	2300
710/50R26.5	10000(8100)	9500(7200)	7600(5700)	4900(3600)
65 km/h	6000	5300	4200	2600
Alliance				
650/50R26.5	10000 (8000)	8500 (6800)	68500 (5200)	4500 (3500)
65 km/h	6000	5000	4000	2800
700/50x26.5	11000 (8000)	10000 (7000)	8500 (6000)	6000 (4500)



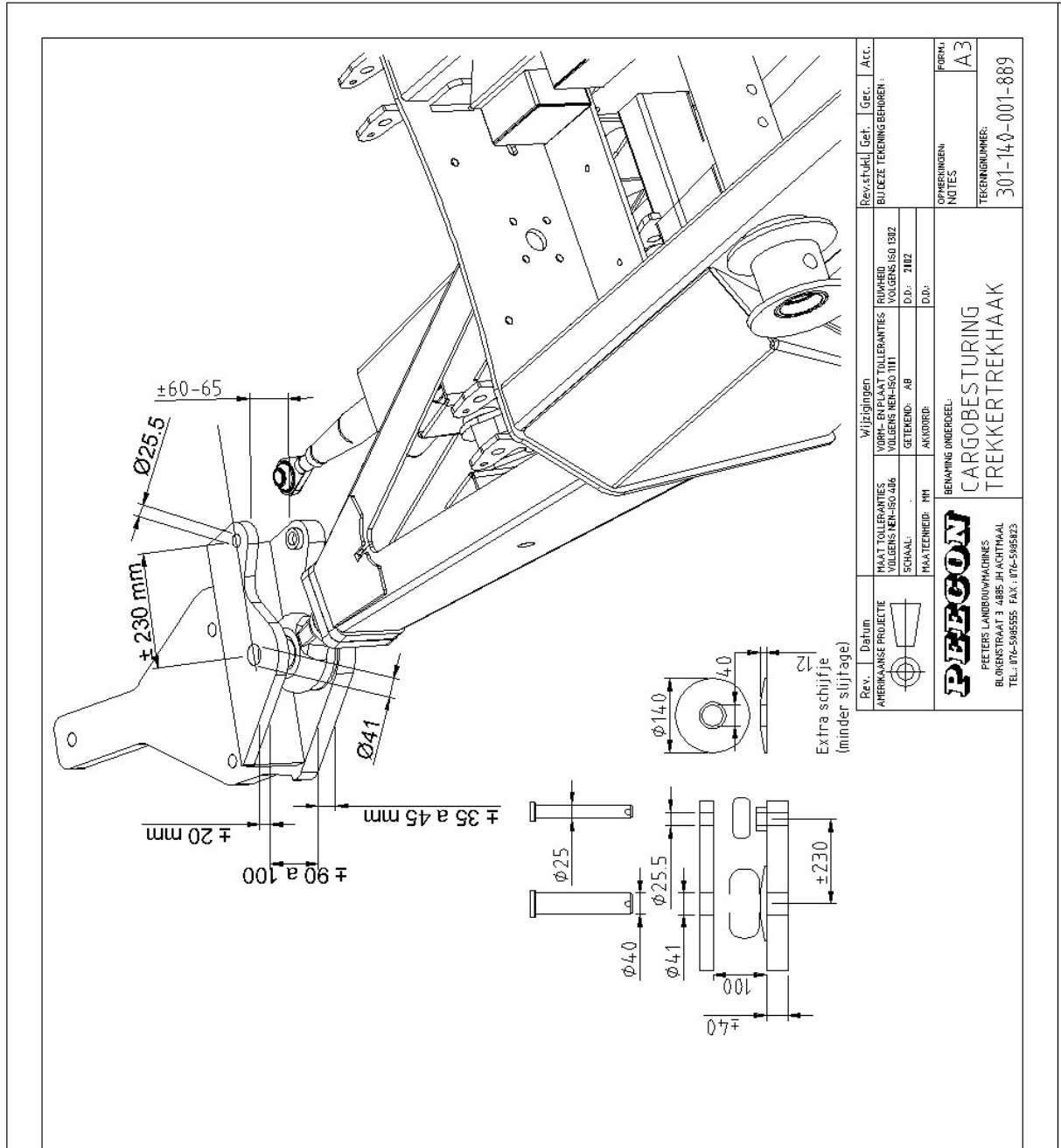
12 Hydrauliekschema's



Rev.	Datum	MAAT TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 416	MIJZUIDOOP	MAAT TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 1101	Rev. stiki	Get.	Ger.	Acc.
		SCHAAL:	BETREFFEND: AB	RUWHEID VOLGENS ISO 1312	BIJ DEZE TEKENING BEHOEVEN:			
		MAAT EENHEID: MM	AFKOORD:	DD: 2002				
ANCIËNNE PROJECTIE		BEWIJZING		OPMERKINGEN:		NOTES:		FORM:
				CARGO HYDRAULIEK		TEKENINGNUMMER:		A3
				PEECON		301-14.0-001-888		
				PEETERS LANDBOUWMACHINES				
				BLIJDENSTRAAT 3 4885 JH ACHTHAAL				
				TEL: 076-5985535 FAX: 076-5985923				

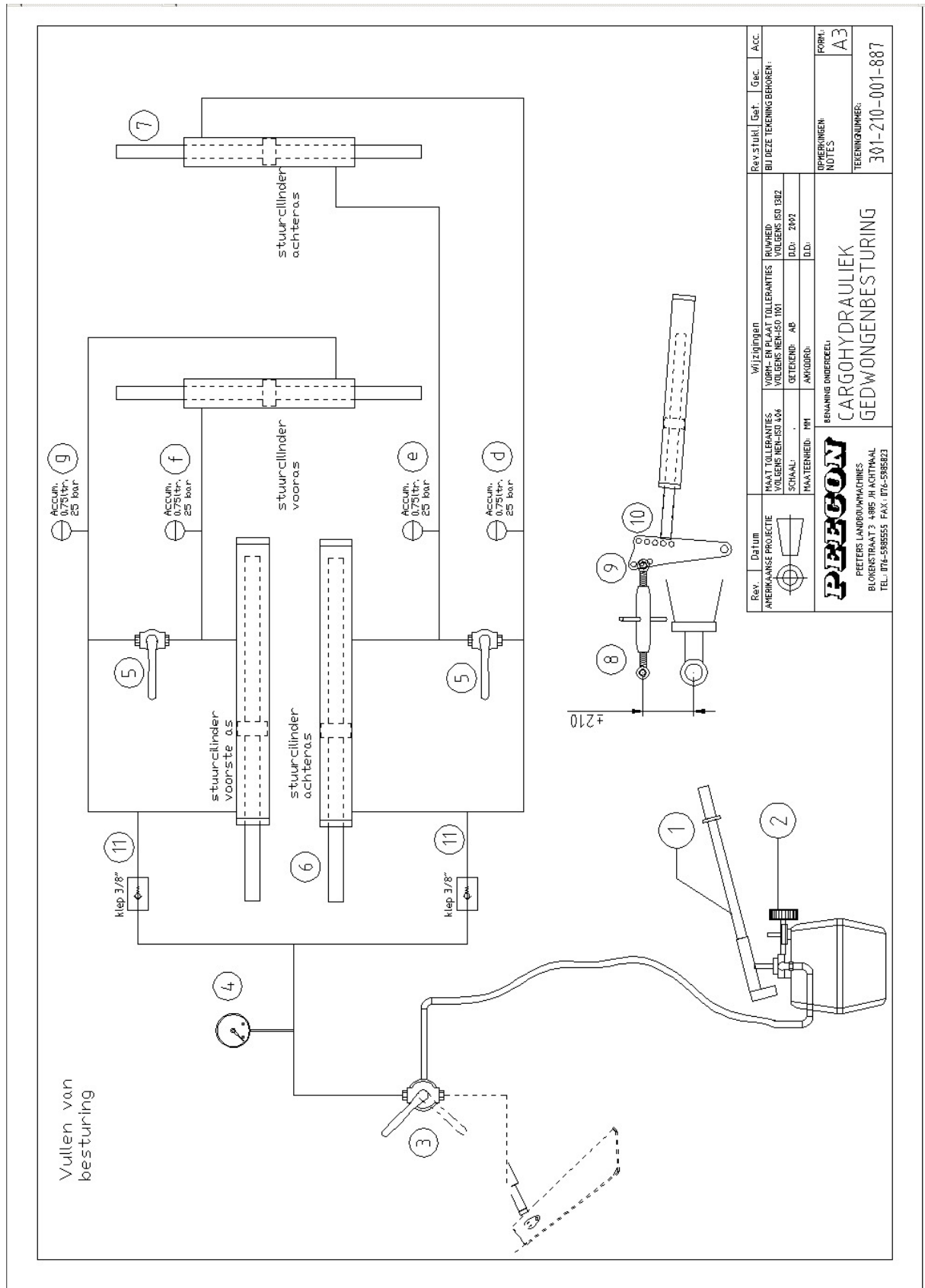


Cargo





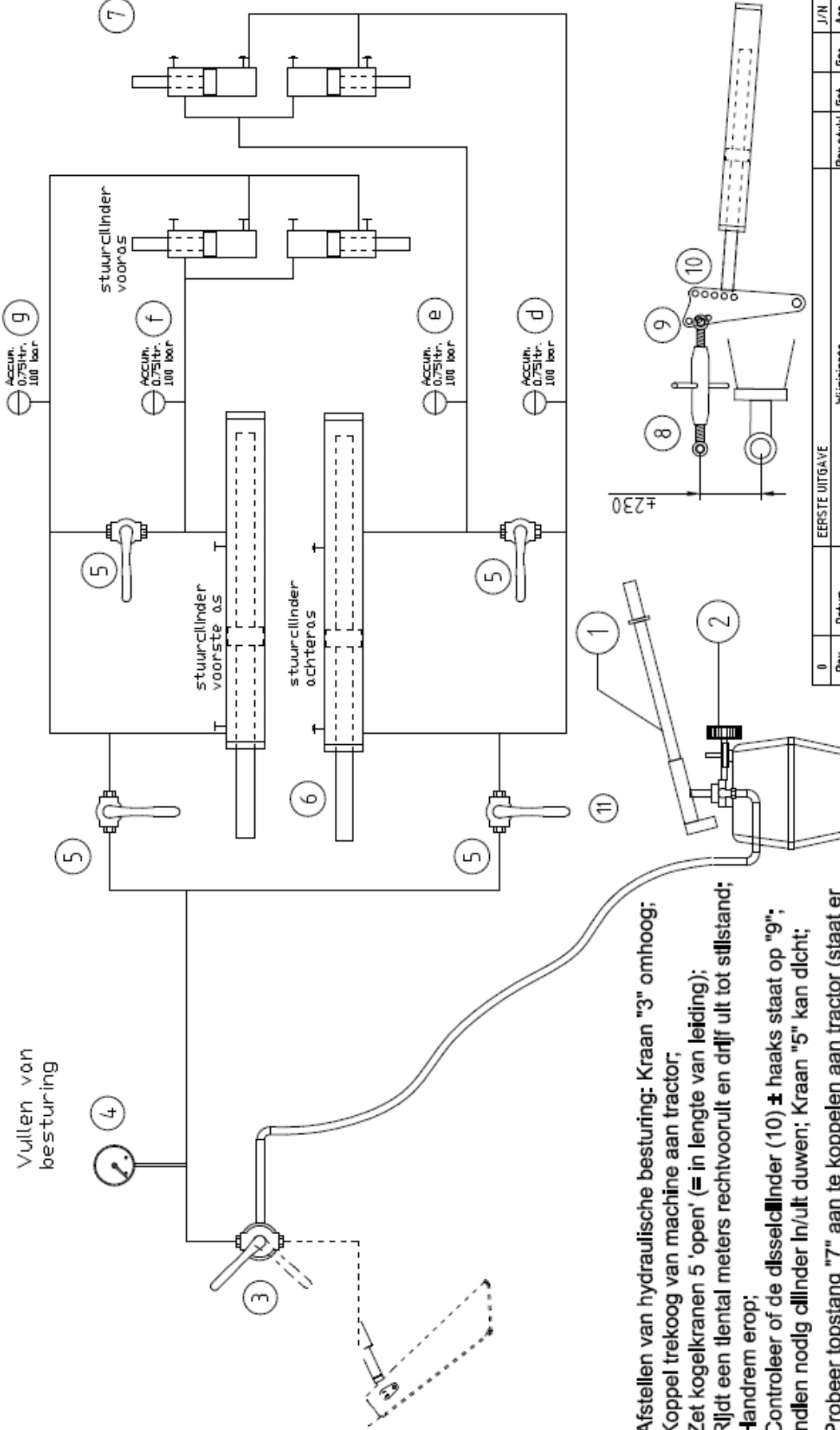
Cargo



Plaats	Datum	Projectie	MAAT VOLERANTIES VOLLENS NEN-ISO 104	SCHAAL	MAX. TEENHOED	MH	AFKORDE	AB	DD	2002	DD	ACC
ANEMANSANGE			MAAT VOLERANTIES VOLLENS NEN-ISO 101	GETEREND	AB							BIJ DEZE TEKENING BEHOOREN
<p>VERBODEN VOOR NIET VOLERANTIES VOLLENS NEN-ISO 101</p> <p>BRANING OMBEHEU</p> <p>PEECON</p> <p>CARGO HYDRAULIEK GEDWONGENBESTURING</p> <p>PIETERS LANDBOUWMACHINES BLOEMENSTRAAT 3 4885 JH ACHTMAAL TEL.: 076-5985555 FAX: 076-5985823</p>												
<p>OPMERKINGEN/NOTES</p> <p>TEKENINGNUMMER: 301-210-001-887</p>												



Cargo



Vullen van besturing

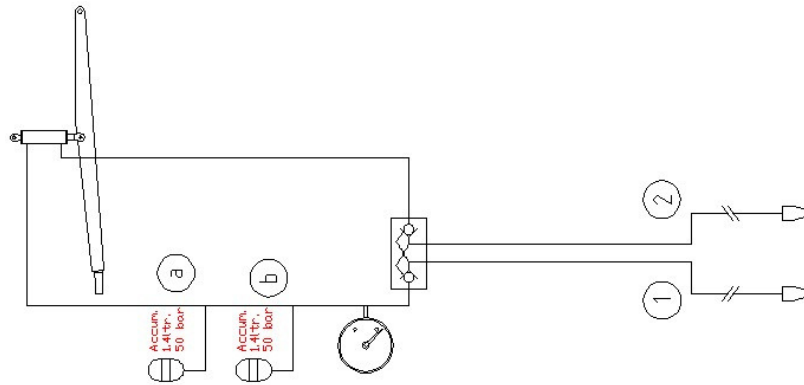
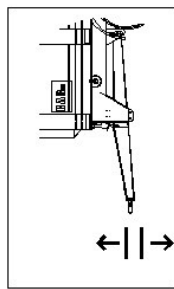
- Afstellen van hydraulische besturing: Kraan "3" omhoog;
- Koppel trekhoog van machine aan tractor;
- Zet kogelkranen 5 'open' (= in lengte van leiding);
- Rijdt een tiental meters rechtvooruit en drijft uit tot stilstand;
- Handrem erop;
- Controleer of de disselcilinder (10) ± haaks staat op "9";
- Indien nodig cilinder in/uit duwen; Kraan "5" kan dicht;
- Probeer topstang "7" aan te koppelen aan tractor (staat er nog recht voor!) deze is ook iets te verlengen of in te korten;
- De leidingen meer op druk zetten (70 á 100 bar): kranen "5" "open" te zetten; met handpomp drukken, Dan kranen "5" weer dicht.

Controleer of alle andere kabels en slangen zijn aangesloten.
En u kunt weer rijden.

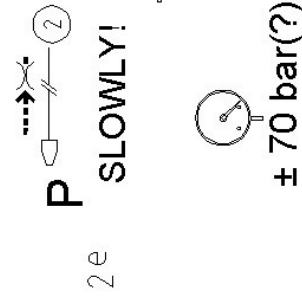
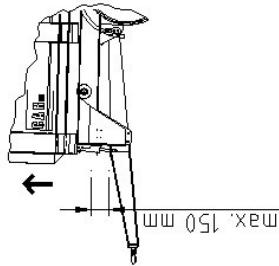
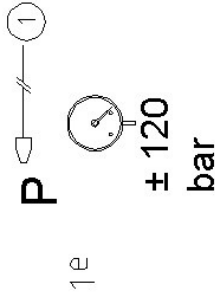
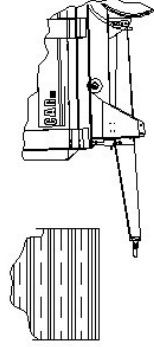
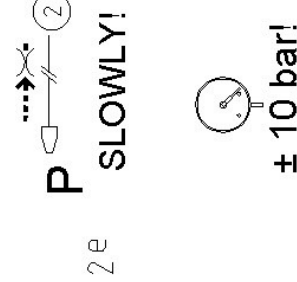
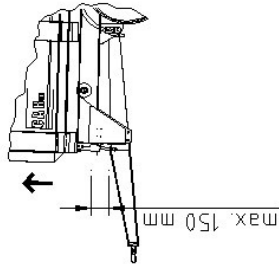
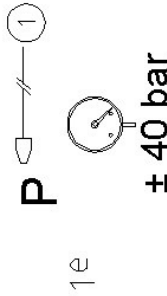
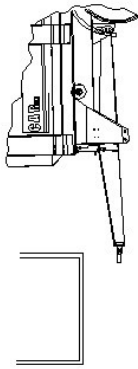
0	Rev.	Datum	EERSTE UITGAVE	Wijzigingen	Rev. s.tukl.	Ger.	Ger.	J/N	Acc.
ANERKAANSE PROJECTE			MAAT TOLLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 406	VORM- EN PLAAT TOLLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 191	BIJ DEZE TEKENING BEHOOREN:				
SCHAL: 3			GETEKEND: AB	AKKOORD: J/N	BPW				
MAATRECHT: 1/1			AKKOORD: J/N	AKKOORD: D.D.	OPMERKINGEN				
PEECON			PEETERS LANDBOUWMACHINES		TEKENINGNUMMER				
BLONDENSTRAAT 3 4805 JH ADRIJNHAAL			TEL: 076-596555 FAX: 076-596583		351-250-001-881				
PEECON			CARGO HYDRAULIEK GEDWONGENBESTURING		FORM: A3				



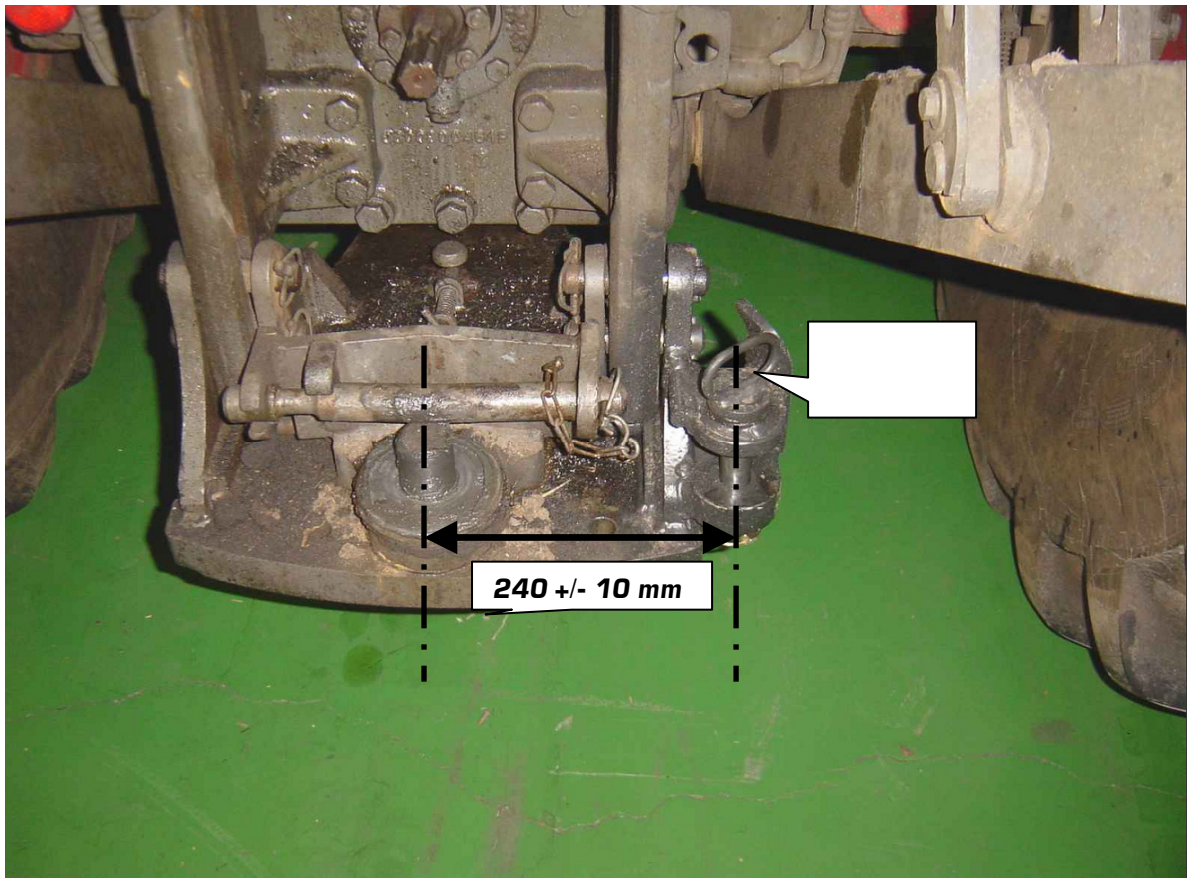
Cargo



P (press)
T (return)



EERSTE UITGAVE		Wijzigingen		Rev. s.lukl.	Get.	J/N	Acc.
0	Datum	MAAT TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 406	VORM- EN PLAAT TOLERANTIES VOLGENS NEN-ISO 101	BILDEZE TEKENING BEHOEVEN!			
Rev.	AMERIKAANSE PROJECTIE	SEHAAL: 1:1	GETEKEND: AB	RUMPHED VOLGENS ISO 1302			
		MAATTEENHOED: mm	AKKOORD: J/N	D.O.: 26-6-02			
		BENAMING ONDERDEEL:		FORM:			
		PEECON		A3			
		CARGO DISSSELVERING		TEKENINGNUMMER:			
		hydr.schema		Car-hydr-dissel			
		PEETERS LANDBOUMMACHINES					
		BLOKENSTRAAT 3 4885 JH ACHTMAAL					
		TEL.: 076-5985555 FAX.: 076-5985823					



AANKOPPELEN AAN TRACTOR

- *De commando-stuurcilinders in de dissel moeten ± 175 mm uitgeschoven staan als de tractor recht voor de machine staat. (anders is de duwstang te lang of te kort).*

De wielen zijn dan recht te zetten door de liggende kogelkranen links naast de dissel "open" te zetten en een meter of 30 vooruit te rijden.

"open" is de handel met de leiding mee gericht.

- *Op spanning zetten van het stuursysteem:*

De kogelkraan voor de handpomp "open" draaien; met de handpomp de druk te verhogen tot ± 80 bar en dan de andere (staande) kogelkranen openen

Pomp indien nodig verder tot gewenste druk van 80 bar.

- *Controleer voor vertrek altijd de werking van remmen en van verlichtingen.*



Cargo



- *De hoofdschakelaar “uit” zorgt dat nergens op de machine nog stroom staat; de accu zal niet leeggetrokken worden.*
- *controleer of de disselhoogte verstelcilinder 50 á 100 mm uitgeschoven is wanneer met de aanhanger wordt gereden. Doe dit met weinig oliedebiet vanaf de tractor: (20 tot 30 ltr./min): rustig “uit”schuiven zorgt voor de minste veerdruk in de cilinder: grote schokken tijdens transport worden dan opgevangen.*
- **RIJHOOGTE (INDIEN HYDRAULISCH GEVEERDE ASSEN!):**
*Voor de assenhoogte geldt hetzelfde: rij pas wanneer de veercilinder op ± 100 mm “uit” staan.
(30 tot 60 ltr./min mag)*
- *met de schakelaar “aslift” “aan”, is in plaats van alle 3 de assen: nu enkel de voorste as te bedienen: “ontlasten” & “neerzetten”
LET OP: bij uitschakelen van de bedieningskast (dus de stroomtoevoer) zal de as neerzakken!!!*
- *Indien de wagen geheel opgetild wordt, en het chassis nóg een klein beetje naar één kant helt, kan midden onder het chassis een kogelkraan “open”gezet worden, waardoor links en rechts met elkaar in verbinding staan: eventueel verder optillen of geheel laten zakken, dan komt het chassis zéker vlak te staan. Kogelkraan “dicht” en op juiste rijhoogte plaatsen.*

Besturing uitlijnen:

Zet het chassis recht achter de trekker

- De liggende kogelkranen links naast de dissel “open”;
- stuk rechtuit rijden;
- eventueel met de handpomp extra olie inpompen let op: de driewegkraan (van handpomp-steunpoot) dus verzetten; de drukmeter moet zo’n 80 bar aangeven;
- de staande kogelkranen openen; indien de druk vervalt dan terug oppompen tot 80 bar
- eventueel weer een tiental meters rechtuit rijden en stoppen zonder hard te remmen.
- dan alle kranen dicht zetten;



Hydraulisch schema hydr. geveerd onderstel.

